



**INSTITUT FÜR
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,
Handwerks- und Land-
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,
Industria, artigianato
e agricoltura di Bolzano

Anordnung des Direktors der Sektion Institut für Wirtschaftsforschung

Anordnung des Direktors der Sektion Institut für Wirtschaftsforschung

Betreff:

Oggetto:

WIFO – Auftragserteilung für die jährliche Erneuerung des Abonnements der AIDA-Datenbank für das Jahr 2024-2025. Ermächtigung der Ausgabe.

IRE – Conferimento dell'incarico per il rinnovo dell'abbonamento annuale alla banca dati AIDA 2024-2025. Autorizzazione alla spesa.

Präambel und Begründung:

Preambolo e motivazione:

Das Institut für Wirtschaftsforschung (WIFO) der Handelskammer Bozen hat die Aufgabe, Studien, Erhebungen und Konjunkturanalysen durchzuführen, sowie Wirtschaftsdaten und – Informationen bereitzustellen, u.a. für Unternehmen, Wirtschaftsverbände, Medien und Wirtschaftspolitiker.

L'Istituto di ricerca economica (IRE) della Camera di commercio di Bolzano ha il compito di svolgere studi, rilevazioni e analisi congiunturali, nonché di fornire dati e informazioni di carattere economico agli utenti che li richiedono, tra cui imprese, associazioni di categoria, media e responsabili di politica economica.

Das WIFO erhält regelmäßig u.a. auch von den Medien Anfragen zu Daten und zu statistischen Informationen über die Bilanzdaten von Südtiroler Unternehmen.

All'IRE pervengono regolarmente richieste di dati e informazioni riguardanti statistiche sui dati di bilancio delle imprese altoatesine, anche da parte di media.

Das WIFO stellt auf der eigenen Website das Instrument "Fit for Rating" zur Verfügung, mit dem Unternehmen eine Selbsteinschätzung ihrer wirtschaftlichen und finanziellen Situation vornehmen können, eventuell auch in Vorbereitung auf ein Bankenrating.

L'IRE pubblica sul proprio sito internet e mette a disposizione degli interessati lo strumento "Fit for Rating", con il quale le imprese possono effettuare un'autovalutazione della propria situazione economico-patrimoniale, eventualmente anche in preparazione al rating bancario.

Die Umsetzung dieses "Fit for Rating"-Instruments erfordert eine komplexe statistische Aufbereitung der Bilanzdaten der Südtiroler Unternehmen.

La realizzazione del suddetto strumento "Fit for Rating" presuppone elaborazioni statistiche complesse su dati di bilancio delle imprese altoatesine.

Das WIFO verwendet bereits seit mehreren Jahren mit voller Zufriedenheit die AIDA-Bilanzdatenbank, welche vom in Mailand ansässigen Unternehmen Bureau van Dijk GmbH (MI) zu Verfügung gestellt wird.

L'IRE, si avvale da diversi anni con piena soddisfazione della banca dati dei bilanci denominata AIDA della società Bureau van Dijk S.r.l. con sede a Milano.

Diese Datenbank dient im WIFO als Grundlage für alle statistischen Auswertungen zu den Unternehmensbilanzen.

Tale banca dati funge da base per tutte le elaborazioni effettuate dall'IRE sui dati di bilancio.

Das WIFO hat für die Durchführung dieser statistischen Auswertungen sowie für die Implementierung des Tools "Fit for Rating" eine Reihe von Verfahren und Computerrouninen entwickelt, die sich auf die AIDA-Datenbank stützen.

Per lo svolgimento di tali elaborazioni, così come per la realizzazione dello strumento "Fit for Rating", l'IRE ha approntato una serie di procedure e routine informatiche basate sull'output fornito dalla banca dati AIDA.

Der Zugang zu der oben genannten Datenbank verfällt am 17.07.2024 und ist deshalb zu erneuern.

L'accesso alla citata banca dati decade il 17.07.2024 e deve quindi essere rinnovato.

Es ist nicht angemessen und wirtschaftlich nicht tragfähig, einen anderen Wirtschaftsteilnehmer zu suchen, der/die einen vergleichbaren Dienst anbietet, da die Firma Bureau van Dijk GmbH (MI) ist das einzige Unternehmen, das die AIDA-Datenbank in ganz Italien zu den besten erhältlichen Preisen auf dem italienischen Markt vertreiben kann.

Das WIFO hat deshalb das Unternehmen Bureau van Dijk GmbH (MI), welche die Software entwickelt hat, eingeladen, einen Kostenvoranschlag für die einjährige Erneuerung des oben genannten Abonnements vom 18.07.2024 bis 17.07.2025 zu unterbreiten.

Das Unternehmen Bureau van Dijk GmbH hat hierfür ein Angebot zum Preis von 27.640 EUR zzgl. MwSt. unterbreitet.

Aufgrund der Komplexität des Produkts, ist die Angemessenheit des vorgelegten Preises festgestellt worden.

Non è opportuno ed economicamente conveniente ricercare un diverso operatore economico che applichi un servizio analogo in quanto la società Bureau van Dijk S.r.l. (MI) è la sola società autorizzata a distribuire tale servizio in tutta Italia e a prezzi vantaggiosi praticabili sul mercato italiano.

L'IRE ha, a tal fine, chiesto all'impresa sviluppatrice Bureau van Dijk S.r.l. (MI) di presentare un preventivo di spesa per il rinnovo con durata annuale dal 18.07.2024 al 17.07.2025 del citato abbonamento.

La società Bureau van Dijk S.r.l. ha presentato a tal fine un preventivo pari ad 27.640 EUR oltre l'IVA.

In base alla complessità del prodotto, il prezzo praticato risulta essere congruo.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993.

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen.

Satzung des Instituts für Wirtschaftsförderung.

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen.

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36 vom 31. März 2023 – Kodex der öffentlichen Verträge.

Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 aktualisiert mit LG Nr. 11/2023 – Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe.

Rundschreiben Nr. 4 vom 19. April 2024 - Richtlinien zur Direktvergabe von Bauleistungen unter 150.000 Euro, von Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000 Euro und zur Beauftragung von externen Experten.

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580.

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L.

Statuto dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 – Codice dei contratti pubblici.

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 aggiornata alla L.P. 11/2023 – Disposizioni sugli appalti pubblici.

Circolare n. 4 del 19 aprile 2024 - Linee guida sugli affidamenti diretti di lavori di importo inferiore a 150.000 euro, di servizi e forniture di importo inferiore a 140.000 euro e sugli incarichi esterni di natura professionale.

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, verfügt der Generalsekretär wie folgt:

Der Auftrag für die Erneuerung des Abonnements der AIDA-Datenbank 2024-2025 mit einer Dauer von einem Jahr vom 18.07.2024 bis zum 17.07.2025 wird an das Unternehmen Bureau van Dijk GmbH aus Mailand zum Preis von 27.640 EUR, zzgl. MwSt. 22% vergeben.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso il Segretario generale dispone come segue:

L'incarico per il rinnovo dell'abbonamento alla banca dati AIDA 2024-2025 con durata annuale dal 18.07.2024 al 17.07.2025 viene affidato alla società Bureau van Dijk S.r.l. di Milano per l'importo di 27.640 EUR, oltre l'IVA 22%.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER DIREKTOR

IL DIRETTORE

(Dr. Georg Lun)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)